



Searching Europe

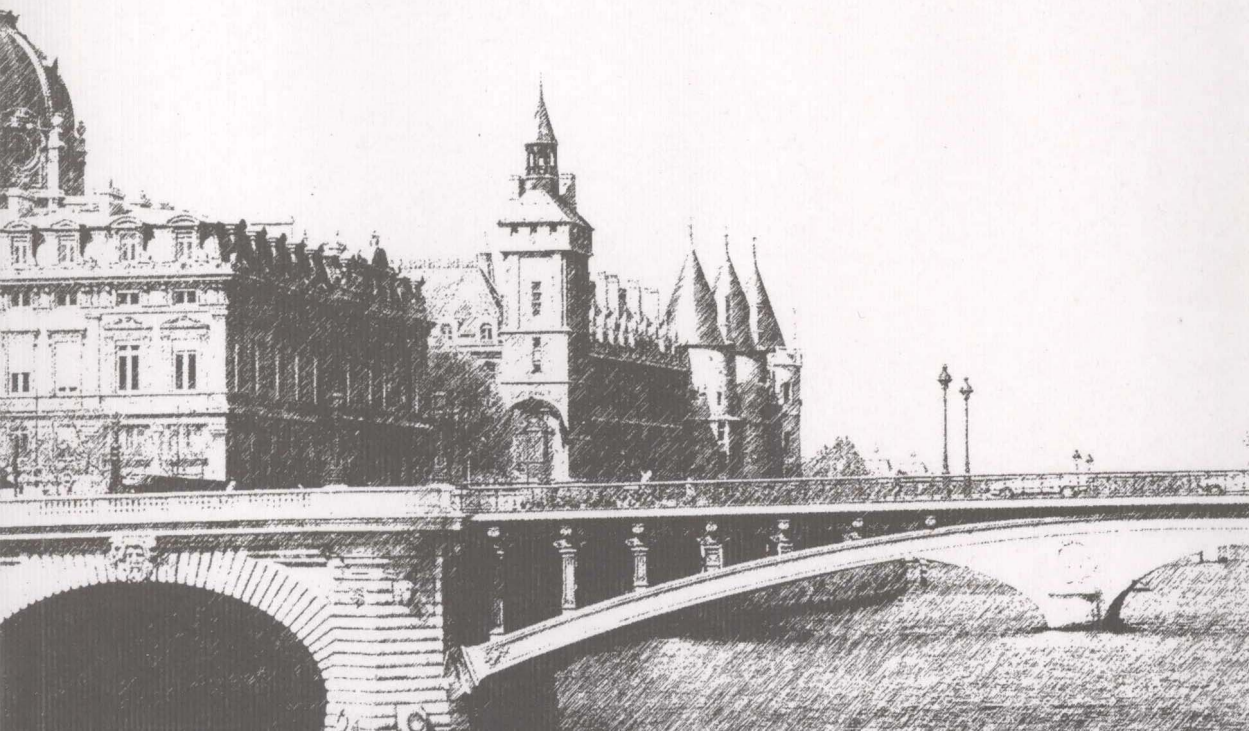
主编 石坚 易丹

寻找欧洲

欧洲一体化之魂



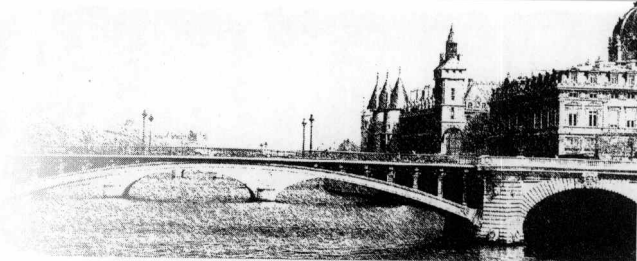
Sichuan University Press
四川大学出版社





EU-CHINA

中国—欧盟欧洲研究中心项目
ESCP/G001/SCU-1资助



Searching Europe

寻找欧洲

欧洲一体化之魂

主编 石坚 易丹

主 编 易 丹 石 坚

出 版 社 四川人民出版社

地 址 成都市二环路一段24号(41002)

电 话 028-7338074-3080-3081-3082

印 刷 厂 成都武侯区印刷厂

印 品 尺寸 170 mm × 230 mm

印 张 34

字 数 404千字

版 次 2008年4月第1版

印 次 2008年4月第1次印刷

印 数 0 001-3 000册

定 价 48.00元

◆ 读者服务部：四川省成都市

联系电话：028-7338074

028-7338075 028-7338076

◆ 本社图书如有印刷质量问题，

请向本社退货。

◆ 网址：www.scupress.com.cn



Sichuan University Press
四川大学出版社

责任编辑:敬铃凌
责任校对:赵 琼
封面设计:米茄设计工作室
责任印制:李 平

图书在版编目(CIP)数据

寻找欧洲:欧洲一体化之魂 = Searching Europe: 汉文、英文 / 石坚, 易丹主编. — 成都: 四川大学出版社, 2008.3

(欧洲视野)

ISBN 978-7-5614-3980-7

I. 寻… II. ①石…②易… III. 欧洲一体化-文集-汉、英 IV. D85-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 037481 号

书名 Searching Europe
寻找欧洲 欧洲一体化之魂

主 编	石 坚 易 丹
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-3980-7/D·296
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	170 mm×230 mm
印 张	24
字 数	404 千字
版 次	2008 年 4 月第 1 版
印 次	2008 年 4 月第 1 次印刷
印 数	0 001~2 000 册
定 价	48.00 元

◆ 读者邮购本书, 请与本社发行科
联系。电 话: 85408408/85401670/
85408023 邮 政 编 码: 610065

◆ 本社图书如有印装质量问题, 请
寄回出版社调换。

版权所有◆侵权必究

◆ 网址: www.scupress.com.cn

序

从20世纪中期开始,欧洲一体化进程已经跨过了50个年头,并推进到了21世纪。可以说,欧洲一体化(从最初的欧洲煤钢联盟 ECSC,到后来的欧共体 EEC,再到今天的欧盟 EU)是20世纪最重要的国际政治事件之一,也是人类历史上迄今为止最为壮观的国际合作事业之一。随着欧洲一体化的推进,欧盟各国在经济、政治和文化等方面的相互融入,为当今世界的多极化格局做出了重大贡献。

对欧洲一体化的研究,在中国一直集中于经济、政治、法律等方面。的确,这也是欧盟自身迄今为止最为核心的课题。然而,专注于这些方面,忽略欧洲整合在文化、历史和宗教等领域所具有的特点,所面临的挑战,则并不能完全认知欧洲一体化的本质。四川大学以及相关院校的欧洲研究学者和学生们,根据自己所长,对欧洲一体化进程中的文化、历史和宗教等问题进行了跨学科的合作研究,并取得了一定成果。现在这本文集,就是这种跨学科合作研究成果的见证。这些论文从不同视角、不同层次,采用不同的方法论对欧洲一体化的历史依据、文化内涵、宗教根源和挑战等等课题进行了较为深入的研究。同时,也在文化多元性的总体框架内对经济、政策立法等课题进行了探讨。这些文章所使用的材料、所得出的结论不一而足,但都体现了中国学者和研究者对诸问题的敏锐思考。可以相信,这些思考不仅对我们认知欧洲认知欧盟具有重要意义,也对中国自身发展提供了有益的参照。特别值得一提的是,文集中还收录了一些欧方学者的论文,他们的思考与中国学者的思考可以构成另一种意义上的多元特性,从而使我们对欧洲和欧盟的研究呈现出更加全面多彩的面貌。

这些文章都是在2006—2007年度“欧盟—中国欧洲研究中心项目”的资助下完成的。四川大学欧洲中心作为项目的承担者,成功组织了国际和国内的研讨会,也组织了欧洲专家到四川大学讲学,其中一些论文就来自这些研讨会和讲学的成果。同时,由四川大学欧洲中心派出的学者和学生前往欧洲多个大学进行了访问研究,他们的成果也被收录在文集中。本文集包括中文论文和英文



SEARCHING EUROPE

寻找欧洲 欧洲一体化之魂

论文两部分，我们将中英文论文编排在一起，无非也是为了突出这种国际合作的特色。

最后，借此论文集出版之际，我们对参与项目并提供论文的学者和研究者，资助项目研究的“欧盟—中国欧洲研究中心项目”，以及四川大学的相关部门表示诚挚的谢意。

编者

2007年12月12日于四川大学望江校区

目 录

潘娜娜

17 世纪以前的欧洲认同和欧洲中心思想简析	1
-----------------------	---

张旭鹏

欧洲：一种文明观念的出现与建构	18
-----------------	----

何 蓉

以文化批评视角浅论“欧洲认同”界定之模糊性	32
-----------------------	----

易 丹

互看的风景：

19 世纪文学艺术中的欧洲认同及其对欧洲一体化的启示	44
----------------------------	----

刘 艳

欧洲基督教身份的确立及其对欧洲一体化的影响	59
-----------------------	----

蒋红柳 石 坚

宗教差异与欧洲一体化	66
------------	----

纪 莉

论文化全球化背景下欧洲文化多样性及其媒介表征研究	75
--------------------------	----

傅晓微

“和而不同”对欧洲宗教关系的启示	88
------------------	----

田 径

被排斥的“他者”

——欧洲主流媒体对穆斯林移民的形象建构浅析	102
-----------------------	-----

王雅梅

欧盟文化产业政策的相关规定与措施述评	114
--------------------	-----

宁 虹

《里斯本新战略规划》与欧盟旅游政策	126
-------------------	-----

石 坚 李竹渝

欧盟东扩：共同挑战“增长与就业”

——《里斯本战略规划》的新起点

132

邓 翔 李朝晖

欧盟共同区域政策的历史演进与经验

143

徐桂兰 王洪涛

欧洲货币一体化对国际金融市场的影响

170

饶 雷 狄志刚

欧洲一体化过程中国家主权与超国家权力的平衡问题

183

安得瑞斯·马契提

地缘政治的复兴？欧洲邻国政策

192

张崇富

论基督教民主主义对欧洲一体化的贡献

203

王 涛

论欧盟的民主赤字

214

陈昕彤

双重压力之下

——西欧穆斯林妇女

229

段 峰

语言差异性与欧盟的语言工作

241

陆尚瑜

欧洲语言的现状和将来及其对欧洲身份认同的影响

249

冢 丹

反思欧洲：

关于欧洲认同的符号学研究

260

赵雁鸿 李竹渝

欧盟及其成员国的难民再安置政策简况

280

李竹渝 石 坚

欧盟新成员国劳动力移动的得与失：

欧盟东扩后对新成员国实施的过渡期协议

307

克拉拉·亚诺夫斯基

欧洲政治经济一体化及其教训

326

汉斯·基曼

欧盟欧洲的漫长之路：

战后的一体化进程

342

Contents

PAN Nana

On European Identity and Eurocentric Views of History before 17th Century 1

ZHANG Xupeng

Europe: The Emergence and Construction of an Idea of Civilization 18

HE Rong

Ambiguity in the Concept of European Identity

— From the Perspectives of Cultural Criticism 32

YI Dan

Mutual Recognition

—European Identification in the 19th Century Literature and Art
and Its Implications for EU Integration 44

LIU Yan

European Christian Identity in History and Its Influence on European Integration 59

JIANG Hongliu , SHI Jian

Religious Heterogeneity and European Integration 66

JI Li

On European Cultural Diversity in the Context of

Cultural Globalization and Its Media Representation Research 75

FU Xiaowei

The Principle of Harmony without Uniformity and

Religious Compromises in European Integration 88

TIAN Jing

The Excluded “Other”

—European Mainstream Media Representation of Muslim Immigrants 102

WANG Yamei

- Commentary on the Related Provisions and
Measures of EU's Cultural Industry Policy 114

NING Hong

- The New Lisbon Strategy and EU Tourism Policy 126

SHI Jian LI Zhuyu

- EU Eastward Enlargement: Working Together for Growth and Jobs
—The New Start-point of Lisbon Strategy 132

DENG Xiang LI Zhaohui

- On Historical Change and Its Implications of Common Regional Policy in EU 143

XU Guilan WANG Hongtao

- Influence of Euromoney Integration to International Financial Market 170

RAO Lei DI Zhigang

- The Equilibrium of National Sovereignty and
the Supranational Power in the Process of European Integration 183

Andreas Marchetti

- The Renaissance of Geopolitics? The European Neighbourhood Policy 192

ZHANG Chongfu

- The Contribution of Christian Democracy to European Integration 203

WANG Tao

- On the Democratic Deficit in the EU 214

CHEN Xintong

- In between the Double Discrimination
—Muslim Women in Western Europe 229

DUAN Feng

- Linguistic Diversity and the EU Language Work 241

LU Shangyu

- Situation and Future of European Languages and Impact on European Identity 249

YI Dan

- Reflecting Europe:
A Semiotic Hypothesis on European Identity Building 260



ZHAO Yanhong LI Zhuyu

A Brief View of Refugee Resettlement Policies in the European Union and
Its Member States 280

LI Zhuyu, SHI Jian

Gaining or Losing in the Free Movement of Workers in NMS:
Transition Arrangements for New Member States after EU Eastern Enlargement 307

Cordula Janowski

The Economic and Political Integration in Europe and Its Lessons 326

Hans Keman

It's a Long Way to EUrope:
The Post War Process of Integration 342

17 世纪以前的欧洲认同和 欧洲中心思想简析^①

潘娜娜

(四川大学历史文化学院, 成都)

摘要: 欧洲中心论在不同的语境中有着不同的涵义, 它的出现与欧洲认同的建构密切相关, 是欧洲人在长期的历史发展过程中为论证欧洲优越而想象的一套体系, 伴随着资本主义的扩张其影响波及全世界。本文试图从古代到 17 世纪“欧洲”对自我和他者的界定中寻求欧洲中心思想的最初迹象, 从而更深刻地理解这一思想的来龙去脉。

关键词: 欧洲; 欧洲中心论; 建构; 野蛮

On European Identity and Eurocentric Views of History before 17th Century

PAN Nana

(School of History and Culture, Sichuan University, Chengdu)

Abstract: Eurocentric views of history have different meanings in different contexts, and they are closely related to the construction of European identity. In the long-term historical process, Europeans put forward all kinds of evidences or theories to prove European superiority, which became a vast complex system. This system spreads its influence around the world with the

① 参考阿明:《欧洲中心主义》(Amin, Samir: *Eurocentrism*. New York: Monthly Review Press, 1989); J. M. 布劳特:《殖民者的世界模式:地理传播主义和欧洲中心论史观》和《八个欧洲中心论史学家》(J. M. Blaut: *The Colonizer's Model of the World Geographical Diffusionism and Eurocentric History*. New York: Guilford Press, 1993; *Eight Eurocentric Historians*. New York: Guilford Press, 2000)。相关文章有马克垚:《困境与反思:“欧洲中心论”的破除与世界史的创立》(《历史研究》, 2006 年第 3 期), 徐洛:《评近年来世界历史编纂中的“欧洲中心”倾向》(《世界历史》2005 年第 3 期)等。

expansion of capitalism. This paper tries to explore Eurocentric views of history through the recognition of a division between us (European) and other (non-European) from ancient Europe to 17th century in order to understand Eurocentrism more profoundly.

Key words: European identity; Eurocentric views of history; construction; barbarian

什么叫“欧洲中心论”?《牛津英语词典》把 Eurocentric (欧洲中心的) 解释为以欧洲或视欧洲为中心,认为在世界文化中欧洲文化至高无上。对 Eurocentrism (“欧洲中心论”,或译为“欧洲中心主义”)的解释是把欧洲视为世界中心的那种观念或行为。(Simpson, 1989: 442)

具体到历史学领域,国内外学者撰写了一系列专著和文章探讨这个问题。布劳特认为欧洲中心论适用于所有认为欧洲人在过去和现在都比非欧洲人优越的观点。(布劳特, 2002: 9) 吴于廑认为欧洲中心论包括两个方面,一是以欧洲历史的分期为世界历史的分期,二是宣扬近代史的内容是欧美文明的发展以及这个文明向世界的普及。(吴于廑, 1995: 20) 他们多侧重于 17 世纪之后欧洲中心论的探讨和批判,很少对 17 世纪以前欧洲中心思想进行系统讨论。实际上,欧洲概念的形成本身就蕴涵着欧洲优越的思想,本文试图从古代到 17 世纪“欧洲”对自我和他者的界定中寻求欧洲中心思想的最初迹象,从而更深刻地理解这一思想的来龙去脉。

1 希腊罗马世界中的自我中心观

“欧洲”这个词语诞生不久,就出现了“欧洲中心”的思想,这里的欧洲并不是现代意义的欧洲,而是希腊人、罗马人对自己家园的称呼。众所周知,欧洲起源于希腊神话中一个叫做“欧罗巴”的女子。欧罗巴是腓尼基国王的女儿,她的美貌引起统治宇宙最高神宙斯的爱慕,于是变成一头公牛把她劫到克里特岛,并把其所在大陆命名为欧罗巴。另一种更为“科学”的解释是 Europe 源于 erib 或 erebu,意为“进入”或“没入”,指代日落和西方。根据这种解释,欧洲指“日落的地方”或“西方的土地”。(Guerrina, 2002: 2-3)

希腊人最初生活在伯罗奔尼撒半岛、爱琴海诸岛和希腊世界北部的大陆部分,建立了雅典、斯巴达、底比斯、科林斯、米利都和萨摩斯等城邦。公元前 8 世纪—公元前 6 世纪,由于人口急剧增长,希腊人到处迁移,在西西里岛东

部、黑海岸边、意大利南部和非洲北部建立殖民地。在这些地方希腊人与腓尼基人竞争，向其学习航海和经商，并同地中海的其他民族如埃及人、意大利人等交流贸易，同时将希腊文化带入了这些民族。在同外界的冲突和斗争中，希腊人似乎确认优于其他人，因为他们总是征服者，可以在其他人的土地上建立殖民地。公元前5世纪，希腊成功抵御了波斯人入侵；公元前4世纪，亚历山大大帝征服控制了广大区域，成为当时世界上有史以来疆域最为辽阔的帝国的统治者。

在世界历史的诸多民族发展长河中，各个民族形成各自的群体，这些群体通过控制领土获得定义，同时也被领土所定义。希腊也不例外。希腊人的思想意识中有两种划分世界的方式，一种即把世界划分为欧罗巴、亚细亚和利比亚三部分，其中欧罗巴是希腊的家园，优越的一方。这种思想在当时的著作中多有反映，如希罗多德（公元前484—前430或前420年）提到了把世界划分为欧罗巴、亚细亚和利比亚三部分的说法，多次使用“欧罗巴”指代战争中希腊的一方。（希罗多德，1985：索引欧罗巴）希波克拉底（公元前436—前338年）也赞同三大块的划分，他还试图用气候和自然环境来解释欧洲的优越，指出亚洲稳定的气候是亚洲居民缺乏精神和勇气的原因，欧洲多变的气候是欧洲居民更积极上进的原因。（Hippocrates, 1923: XXIII）

另一种是以“barbarian”将整个世界分成了两部分，即希腊人和异邦人。“barbarian”最初指不会讲希腊语的异邦人，后来这个词语逐渐具有“野蛮的”之意。欧里庇得斯（公元前485—前406年）认为“异邦人不知道什么是正义和法律，他们那里代替正义和法律的是暴力”。（Euripides, 1912: 537）

亚里士多德（公元前383—前322年）发展了这一思想，指出希腊是自由、独立、民主的象征，而它的邻居富于奴性，缺乏创造性。在《政治学》中，他提到寒冷地区的人一般精神充足，富于热情，欧罗巴各族尤甚，但大都缺少理解，因此政治方面无所建树。亚细亚的人多擅长技巧，深于理解，但精神卑弱，热忱不足，故常常屈从于人，甚至沦为奴隶。唯独希腊人兼有两者优点，所以能永葆自由，政治得到高度发展。（亚里士多德，1983：360—361）换句话说，欧罗巴各族富有活力，却缺乏智慧；而亚细亚人富有智慧，却缺乏活力；只有希腊人结合了欧罗巴各族的活力和亚细亚人的智慧，所以希腊的政体是政治活动的最好形式，其他政体却是这样或者那样的野蛮方式。

在希腊人自我优越的思想意识中，不自觉地形成了以希腊为中心的世界。

阿那克西曼的地图把希腊画在图的中心，把希腊人所知的欧洲、亚洲其他部分画在图的四周。（詹姆斯，1982：22）尽管希罗多德是小亚细亚人，但他受希腊文化影响之深，以至在他的著作中，把希腊（即欧洲）视为主体中心，而希腊之外是附从外围。克罗伊索斯（Croesus）是进攻希腊的第一位亚洲君主，所以希罗多德记载了他的世系，叙述了他的伟大业绩和覆亡。他强调希腊的优越，因为希腊人是自由的，不像亚洲人听从于人；希腊的技术是打败波斯人的主要原因之一。他的《历史》尽管记载了当时所知道的世界，包括希腊、西亚和北非等，有“小百科全书”（张广智，2003：60）之称，但实际上，其背景介绍都是为了对比说明希腊地理环境、人性和技术的优越，以及希腊最终胜利的原因。希腊中心的思想也体现在亚历山大大帝的行为上，他的军队所到之处，都要依照希腊模式建立一些城市，希腊文明随之扩散，希腊语成了贸易和商业上的通用语言。

公元前2世纪中叶，希腊人受到“蛮族”罗马的统治，“作为东西方联结者的罗马逐渐使西方从混沌中显现出来”（佩迪什，1983：109）。诚如所谓“征服者被征服”，罗马人完全吸收了希腊文化。罗马征服了西班牙、高卢、不列颠，欧洲的范围进一步扩大。罗马的作家认同了世界的三分法，把利比亚改为非洲。（Hay，1968：4）罗马人还延续了希腊人“蛮族”的用法，把生活在罗马文化区域之外的人称为“蛮族”，如日耳曼人就被称为蛮族。

公元前1世纪罗马统一了地中海世界，征服的丰功伟绩使得罗马优越思想更加盛行。正如伯特兰·罗素（Bertrand Russell）指出的，“罗马帝国就像希腊城邦一样，通过自己的方式，对国境以外的世界有着相当的优越感和恩赐态度。尽管具有更广阔的视野，罗马还是受到傲慢的支配，就像它的文化祖先希腊一样”（罗素，2005：124）。波利比阿（Polybius，公元前204—前122年）漫游各地，亲眼目睹罗马逐一征服地中海世界的国家，他的《通史》不仅记载了罗马的历史，还有他所知道的那个世界的历史。他是罗马中心论者，汤普逊指出他的历史使整个世界倾向于同一个目标，即罗马帝国。（汤普逊，1988：85）通过论述罗马对其他地方的征服和罗马政治制度的优越说明罗马统治这个世界是不可避免的。波利比阿在书中主要回答这样一个问题，通过什么方式和在什么政治制度下，罗马人在不到53年的时间之内，将几乎全部人类世界置于一个政府管辖之下。（Kelley，1991：37）在波利比阿看来，罗马侵入亚洲是为了把亚洲从野蛮的暴行中解救出来。罗马是文明的对等物，罗马人混合采用了三种政体，

即体现君主制的执政官制度、体现贵族制的元老院制度和体现民主制的公民大会，所以能免于衰亡的命运。

对斯特拉波（公元前64—公元23年）来说，只有欧洲解决了世界本质与人类的辩证关系。欧洲是最多变的大陆，提供了最丰富的物产；欧洲是最独立的大陆，免于外国的统治。（Wilson, 1995: 18）他的地理学共17卷，其中约一半是叙述欧洲的，亚洲和非洲的描写是为了突出欧洲的优越。比如，他以欧洲文化作为标准，认为印度人吃饭没有统一的时间，过于注重装饰自己等。斯特拉波以自己生活的区域为中心，注意到每个地理学家都会对离读者近的或者读者更加了解的区域进行详细的描述，而对偏远的区域进行简略的描述。（Konstan, 1997: 267）老普林尼（23—79年）认为欧洲是最适宜居住的大陆，培育出优秀的居民，征服了其他国家。（Wilson, 1995: 19）

特洛加斯·庞培的《腓力匹克史》记述了希腊和整个东方的世界史，尽管作者略去了部分罗马史（在希腊及东方各民族与罗马接触并发生冲突以前那一段，罗马历史是不包括在内的，可能因为这段历史已由同时代的李维充分地写出了）。（汤普逊，1988: 110）他声称历史应该有权关心每一个民族的成就，但是他所谓的每个民族都是属于罗马帝国内的，他甚至认为全世界是一个更加广阔的伟大的罗马。

《日耳曼尼亚志》通过对蛮族日耳曼人的家族、部落、农业、社会阶级、道德和风俗等方面的制度和情况的描写和分析反映了作者的罗马中心思想。塔西佗在论述中多以希腊罗马为标准，与希腊罗马宗教制度进行对比。尽管作者试图把日耳曼当成完美的模范向自己的时代展示，来突出罗马的腐化，然而他更折服于罗马的文化，认为自己是和日耳曼人的特性相反的罗马人。

在人类群体构建自我的文化认同时，地域空间的界定有重要意义。在希腊罗马的欧洲空间扩展过程中，“自我”和“他者”的特性也以一种不平等的关系建构起来。自我往往具备着他者所不具有的特性，以这种特性为标准，自我被认为优于他者。希腊罗马时代的“欧洲”中心主义是希腊罗马在与外界的对照中产生的一种文化优越思想，确立他们与其他人的关系主要依赖气候和环境的理论。这种自我和他者相对照的特征在以后的欧洲历史发展中不断重现。



2 中世纪的基督教世界优越论

文化认同并不是静止不变的，它随着历史变化不断对过去进行重构。中世纪教会对欧洲的认同建构产生了重要的影响。希腊人发明的词语“barbarian”在中世纪用来指“非基督教人”“异教徒”，尤指伊斯兰教徒。对基督教来说，上帝的眼中人人平等，没有什么选民，没有什么特权种族或阶级，没有哪个集体的命运比其他集体的更重要，所有的人和所有的民族都包罗在上帝目的的规划中。教会史学最早的建设性努力是把希腊和罗马书中的年代与犹太和基督教历史书中的年代统一起来，以便编写一部全人类的通史。因为按教父所讲，基督教从世界初创时即已注定将成为全世界的宗教，亦即全人类的宗教。（汤普逊，1988：185）

然而全世界并不是只有基督教，这种思想实际上在基督教徒和非基督教徒之间划定了界限，拉克坦细阿斯的《神圣制度》利用各种对比的方法证明基督教比各种异教优越。著名的神学家圣奥古斯丁（354—430年）在其《上帝之城》中表达了信仰基督教的欧洲优越的思想，初步构建了“欧洲—基督教，非欧洲—异教徒”的认同界定模式。他没有采用传统的四大帝国历史分期法，而是根据上帝创造世界的时间分为七个时期：亚当、诺亚、亚伯拉罕、大卫、巴比伦之囚、基督和基督再临。他把历史的发展想象为人成长的过程，即婴儿期、儿童期、青年期、成年期、壮年期和老年期。他试图通过这种分期表明人类的发展和人类在不同时期的文化风貌，他还试图通过这个时间框架把整个人类的历史囊括在内，实际上，在这个时间框架中他列出了进步和落后的对立，如上帝之城罗马的居民因信仰基督教升入天堂，而魔鬼之城巴比伦居民只能受罚受苦。“由于教会的罗马与魔鬼的巴比伦的对立而使欧洲与亚洲、西方与东方的对立，变成神圣与邪恶、光明与黑暗、基督教与异教的对立。”（郭华榕，1999：40）

公元476年，西罗马帝国在内外交困的情况下寿终正寝。日耳曼人迅速成为罗马土地的新主人，相继皈依了基督教，接受罗马教廷的庇护，承认教皇的领导地位。法兰克王国于496年接受基督教，西哥特王国在671年改宗基督教。到1000年左右，匈牙利（999年）、波希米亚（1000年）、波兰（1018年）、丹麦和挪威（1027年）都皈依了基督教，再加上阿拉伯人伊斯兰教的强盛和频频